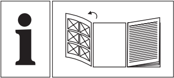
DELTA SANDER





GB IE CY Before you begin reading this information, please unfold the page with the illustrations and familiarize yourself with all functions of the tool.

FI Käännä ennen lukemista kuvasivu esiin ja tutustu kaikkiin laitteen toimintoihin.

SE Slå upp sidan med illustrationer innan du börjar läsa och bekanta dig sedan med apparatens alla funktioner.

DK Klap siden med billederne ud, før du læser teksten, og lær derefter alle maskinens funktioner at kende.

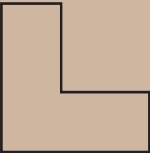
NO Fold ut siden med bildene før du begynner å lese, og bli så kjent med alle funksjonene til apparatet.

GR CY Ανοίξτε πριν από την ανάγνωση τη σελίδα με τις εικόνες και εν συνεχεία εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
44867 Bochum (Germany)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Opplysningenes gyldighet
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
01 / 2008 · Ident.-No.: PDS260012008-3



GB IE CY **DELTA SANDER**
Operating and safety instructions

SE **KANTSLIP**
Bruks- och säkerhetsanvisningar

NO **HJØRNESLIPER**
Bruks- og sikkerhetshenvisninger

DE AT **DREIECKSCHLEIFER**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

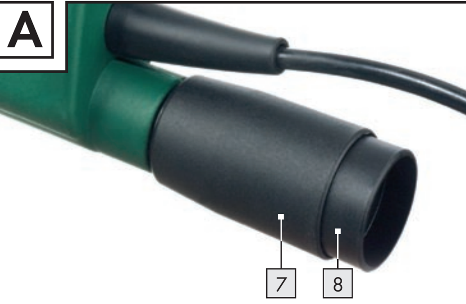
FI **KOLMIOHIOMAKONE**
Käyttö- ja turvaohjeet

DK **TREKANTSLIBER**
Betjenings- og sikkerhedsvejledning

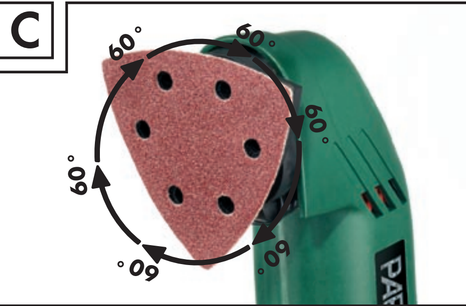
GR CY **ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας




1
2
3
PARKSIDE
6
5
4


A
7
8


B


C
60°
60°
60°
60°
60°
60°


D
PARKSIDE

The following icons / symbols are used in this instruction manual:			
	Read instruction manual!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution – electric shock! Dangerous electric current – danger to life!		Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using electrical tools.
	Explosive material!		Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
V~	Voltage		Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs.
W	Watts (Effective power)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Delta sander PDS 260

Introduction

Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

Proper use

The device is intended for dry sanding and polishing of wood, plastic, metal, filler and painted surfaces. The device is particularly suitable for corners, profiles or difficult to access places. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use.
Not suitable for commercial use.

Features and equipment

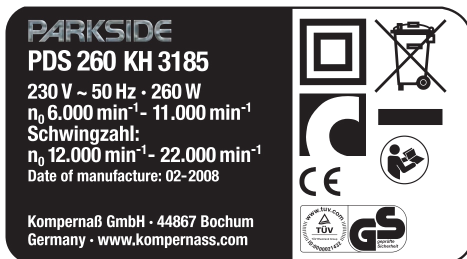
1 ON / OFF switch
2 Oscillation speed setting wheel
3 Mains lead
4 Dust extraction spout
5 Ventilation openings
6 Backing plate (360° rotatable)
7 Adapter for external vacuum extraction
8 Reducer piece

Included items

1 Delta sander PDS 260
1 Sanding sheet
1 Adapter for external vacuum extraction
1 Reducer piece
1 Operating instructions
1 Booklet covering “Warranty and service”

Technical information

Nom. power input:	260 W
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Nominal speed:	n_0 6,000 - 11,000 min^{-1}
Nom. oscillation speed:	n_0 12,000 - 22,000 min^{-1}
Backing plate:	360° rotatable
Protection class:	II / ⧈



Noise and vibration data:
Values determined in accordance with EN 60745. The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 71,4 dB(A). Uncertainty K=3 dB. The sound level while working can exceed 85 dB (A).



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:
Hand / arm vibration a_h = 2,309 m / s^2
Uncertainty K = 1,5 m / s^2

WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices.
Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



General safety advice

WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and clutter-free.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety



To avoid danger to life from electric shock:

a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.

d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.

c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON / OFF switch or with the device switched on.

d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.

e) **Avoid placing your body in an unnatural position.** Keep proper footing and balance at all times. By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.

g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

4. Careful handling and use of electrical power tools

a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.

b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.

c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.

d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.

e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.

f) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.



Safety advice relating specifically to this device

- Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Never support yourself by placing your hands near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
- **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!** Abrading metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.
- **⚠ WARNING! NOXIOUS FUMES!** Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

  Wear protective glasses and a dust mask!
- When sanding wood and in particular when working on materials that give rise to dusts that are hazardous to health, the sander must be connected to a suitable external dust extraction device.
- Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.
- Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.
- Do not abrade moistened materials or damp surfaces.
- Avoid sanding paints containing lead or other substances hazardous to health.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Avoid contact with the moving sanding sheet.
- Operate the device only with an attached sanding sheet.
- Never use the device for a purpose for which it was not intended nor with non-original parts / accessories. The use of tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.
- Switch the device off and allow it to come to a standstill before you put it down.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

Have you understood everything?

- Once you have made yourself familiar with the instructions and advice, the functioning and handling of your device, you are finally in a position to start work. Observing the manufacturer's instructions and advice will maximise your safety while working with the device.

Preparing for use

Take note of the mains voltage. The mains voltage at the mains socket must match that shown on the rating plate on the device. Devices marked with 230 V can also be operated at 220 V.
⚠ **CAUTION!** Make sure that the device is switched off before you connect it to the mains supply.
Note: Always switch on the delta sander before bringing it into contact with the workpiece material.

Switching on the device:
- Move the ON / OFF switch [1] forwards into setting "I".

Switching off the device:
- Move the ON / OFF switch [1] backwards into setting "0".

Selecting the oscillation speed:
You can preselect the oscillation speed you require using the oscillation speed setting wheel [2]. You can also change the speed whilst you are working. The way to determine the optimum oscillation speed for your task is to carry out a practical test.
Setting 1 = lowest oscillation speed /
Setting max. = highest oscillation speed

Vacuum dust extraction

⚠ **WARNING! DANGER OF FIRE!** There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dust box or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the wood dust in the dust extraction bag (or in the vacuum's dust bag) may ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.



Wear a dust mask!

⚠ **WARNING!** Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

Adapter for external vacuum extraction (with reducer piece)

Connection:
- Push the adapter for external vacuum extraction [7] into the dust extraction spout [4]. When doing this observe the guide markings on the device and adapter. Turn the dust extraction spout to lock in place.
- If it is necessary to use the reducer piece [8], push the reducer piece into the adapter for external vacuum extraction [7].
- Push the hose of a suitable dust extraction de vice approved for that purpose (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the adapter for external vacuum extraction [7] or the reducer piece [8].

Removal:
- Pull the hose of the dust extraction device off the adapter for external vacuum extraction [7].
- Pull off the adapter for external vacuum extraction [7] (with the reducer piece [8] if used).

Attaching / detaching sanding sheets

⚠ **WARNING!** Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

Attaching:

- Sanding sheets are attached to the backing plate 6 by means of the hook and pile fastening.

Detaching:

- Simply pull the sanding sheet off the backing plate 6 (see Fig. B).

Turn the backing plate in 60° steps

⚠ **WARNING!** Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

- Turn the backing plate 6 of the delta sander in 60° steps until it engages in the desired position (see Fig. C).

Sanding and surfaces:

The shape of the delta sander allows you to sand workpieces even in their difficult to access places, corners and edges (see Fig. D).
Sanding performance and surface quality depend on the grade of sanding sheet and the oscillation speed setting.

- Always use sanding sheets with grades that are suitable for the particular surface you are sanding. The speed selected should also be appropriate to the task undertaken.

Advice on use

- Switch the device on before placing it against the workpiece.
- Apply light sanding pressure only.
- Advance the device at an even rate.
- Change sanding sheets at the appropriate time.
- Do not work on different types of material using the same sanding sheet (e.g. wood and then metal). To achieve the best sanding results you should use unworn, undamaged sanding sheets.
- Clean the sanding sheet from time to time with a vacuum cleaner.

Maintenance and cleaning

⚠ **WARNING!** Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

The delta sander is maintenance-free.

- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- For cleaning the housing use a dry cloth only.
- Remove any adhering sanding dust with a narrow paint brush.
- Never any kind of sharp object or petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic. Do not allow any liquids to enter the inside of the device.
- Always keep the ventilation slots 5 clear.

Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Information

Service centre

The service centre for your country is shown in the warranty documentation.

- Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Germany, declare that this product complies with the following EU directives:

Machinery Directive (98 / 37 / EG)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Type / Device description:
Delta sander PDS 260

Bochum, 31.01.2008

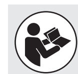
Hans Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita / symboleja:			
	Lue käyttöohje!		Suojausluokka II
	Huomioi varoitus- ja turvaohjeet!		Käytä aina laitteella työskennellessäsi suojalaseja, kuulo- ja hengityssuojaimia sekä asianmukaisia työkäsineitä.
	Varo sähköiskua! Vaarallisia sähköjännitteitä – hengenvaara!		Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalun käytön aikana.
	Räjähdysvaara!		Ehkäise laitteen kastuminen. Veden joutuminen laitteeseen aiheuttaa sähköiskun vaaran.
V ~	Voltti (Vaihtojännite)		Vaurioitunut laite, verkkojohto tai verkkopistoke merkitsevät sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa. Tarkasta säännöllisesti laitteen, verkkojohdon, verkkopistokkeen kunto.
W	Watti (Vaikutusteho)		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!

Kolmiohiomakone PDS 260

Aluksi



Tutustu ennen käyttöönottoa laitteeseen, sen käyttöohjeisiin ja sähkölaitteita koskeviin yleisiin turvallisuusohjeisiin. Lue tämä käyttöopas huolella. Säilytä käyttöopas huolellisesti. Saatat myöhemmin tarvita sen tietoja. Jos luovut laitteesta, anna uudelle omistajalle myös kaikki laitteen asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu puun, muovin, metallin, tasoitteiden sekä maalattujen pintojen kuivahiontaan. Laite on erityisen sopiva nurkkien, profiilien tai vaikeapääsyisten paikkojen hiomiseen. Kaikenlainen muu käyttö tai muutokset laitteessa eivät vastaa tarkoituksenmukaista käyttöä ja niissä piilee huomattava tapaturmavaara. Me emme vastaa tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laite ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

Varustus

1 PÄÄLLÄ- / PÄÄLTÄ-kytkin
2 Säätöpyörä värähtelytaajuuden esivalintaan
3 Verkkojohto
4 Imuyhde
5 Tuuletusaukot
6 Hiomalaikka (käännettävissä 360°:a)
7 Adapteri erillistä pölynpoistoa varten
8 Vähennysosa

Toimituksen sisältö

1 Kolmiohiomakone PDS 260
1 Hioma-arkki
1 Adapteri erillistä pölynpoistoa varten
1 Vähennysosa
1 Käyttöohje
1 Vihkonen „Takuu ja huolto“

Tekniset tiedot

Nimellisottoteho:	260 W
Nimellisjännite:	230V ~ 50 Hz
Nimelliskierrosluku:	n^0 6.000 - 11.000 min^{-1}
Nimellisvärähtelytaajuus:	n^0 12.000 - 22.000 min^{-1}
Hiomalaikka:	360° käännettävissä
Suojaluokka:	II / ⧈

Melu- ja tärinätiedot:
Mittausarvot määritetty normin EN 60745 mukaan. Laitteen A-painotettu äänenpainetaso on tyypillisesti 71,4 dB (A). Epävarmuus K=3 dB. Melutaso saattaa työn aikana ylittää 85 dB (A).

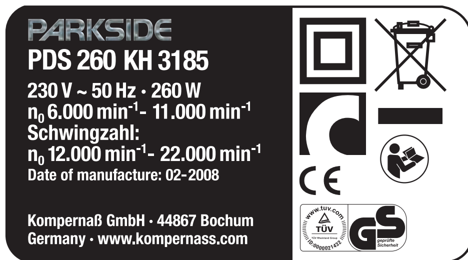


Käytä kuulosuojaimia!

Arvioitu kiihtyvyys, tyypillisesti:
Käteen ja käsivarteen kohdistuva värinä
ah = 2,309 m / s²
Epävarmuus K = 1,5 m / s²

⚠ **VAROLTUS!** Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty normissa EN 60745 standardoidulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa.
Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa monesti ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värähtelyrasitusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua säännöllisesti käytetään tällä tavalla.

Huomio: Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkäytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyöskentelyajan kestäessä.





Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **VAROLTUS!** Lue kaikki turva- ja muut ohjeet! Turva- ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja / tai vakavia loukkaantumisia.

SÄILYTÄ KAIKKI TURVA- JA MUUT OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!

1. Työpaikkaturvallisuus

a) **Pidä työpaikka puhtaana ja siivottuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.

b) **Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.

c) **Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

2. Sähköturvallisuus



Vältä sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa:

a) **Laitteen pistokkeen pitää sopia pis-**

torasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasia vähentävät sähköiskuvaaraa.

b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköisku vaaraa.

d) **Älä kanna laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasiasta pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriviä osia.** Vialliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.

e) **Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkokaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.

f) **Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

a) **Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevästi sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.

b) **Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuoja, vähentävät loukkaantumisriskiä.

c) **Varo käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen pistorasiaan, nostat sen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.

d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviavaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.

e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa.** Asetu tukevaan asentoon ja pysyttele koko ajan tasapainossa. Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmistu sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

a) **Älä ylirasita laitetta. Käytä työssäsi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.

b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Vedä pistoke pistorasiasta, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat lisäosia tai panet laitteen varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sen, että laite käynnistyy vahingossa.

d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumatto-**

missa. Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.

e) **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja niin kuin tästä erityisestä sähkötyökalusta on määrätty. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja tehtävillä olevan työn laatu.** Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin suunniteltuihin tarkoituksiin saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.



Laitekohtaisia turvallisuusohjeita

- Varmista työstettävä kappale. Käytä kiinnittimiä / ruuvipuristinta kiinnittääksesi kappale. Näin se on varmemmin kiinni, kuin kädellä pitäen.
- Älä missään tapauksessa tue käsiäsi laitteen viereen tai eteen tai työstettävälle pinnalle, koska käsien luiskahtaessa uhkaa tapaturma.
- Vedä vaaran uhatessa heti verkkopistoke pistorasiasta.
- Vie verkkokaapeli aina taakse laitteesta poispäin.
- **KIPINÖIDEN LENTÄESSÄ UHKAA PALOVAARA!** Jos hiot metalleja, syntyy kipinöitä. Pidä siitä syystä tarkasti huolta siitä, etteivät ihmiset joudu vaaraan ja ettei työalueen lähistöllä ole mitään palavia aineita.
- ⚠ **VAROLTUS! MYRKYLLISIÄ HÖYRYJÄ!** Työstössä syntyvät haitalliset / myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

   Käytä suojalaseja ja pölynsuojanaamaria!

- Jos työskentelet pitemmän aikaa puun parissa tai erityisesti jos työstät aineita, joista syntyy terveydelle vaarallisia pölyjä, liitä laite tarkoitukseen sopivaan pölynpoistoon.
- Huolehdi riittävästä tuuletuksesta työstäessäsi muoveja, värejä, maaleja ym.
- Älä kastele aineita tai työstettäviä pintoja liuotusainepitoisilla nesteillä.
- Älä työstä mitään kostutettuja materiaaleja tai kosteita pintoja.
- Vältä lyijypitoisten värien ja muiden terveydelle vahingollisten aineiden hiomista.
- Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää. Asbestia pidetään syöpää aiheuttavana.
- Vältä kosketusta liikkuvaan hioma-arkkiin.
- Käytä vain laitetta, johon on kiinnitetty hioma-arkki.
- Älä koskaan käytä laitetta väärään tarkoitukseen ja käytä ainoastaan alkuperäisosia / -lisävarusteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen osien tai muiden varusteiden käyttö voi merkitä tapaturmavaaraa.
- Annan päältä kytketyn laitteen pysähtyä täysin, ennen kuin panet sen säilöön.
- Laitteen on aina oltava puhdas, kuiva ja öljytön tai rasvaton.

Oletko ymmärtänyt kaiken?

- Kun olet tutustunut laitteen ohjeisiin, toimintaan ja käsittelyyn, voit aloittaa työn. Työsi on turvallisinta, jos otat huomioon kaikki valmistajan antamat tiedot ja ohjeet.

Käyttöönotto

Selvitä verkkojännite. Virtalähteen verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppilaatassa ilmoitettuja arvoja. Laitteita, jotka on merkattu 230 V:lla, voidaan käyttää myös 220 V:lla.

⚠ **VARO!** Varmista, että laite on kytketty päältä ennen kuin liität sen virtalähteeseen.

Vinkki: Kytke kolmiohiomakone päälle aina ennen kuin se joutuu kosketuksiin materiaalin kanssa ja vie se vasta sitten työstettävän kappaleen pinnalle.

Laitteen kytkeminen päälle:

- Työnnä PÄÄLLÄ- / PÄÄLTÄ-kytkintä 1 eteenpäin, asentoon „I".

Laitteen kytkeminen päältä:

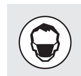
- Työnnä PÄÄLLÄ- / PÄÄLTÄ-kytkintä 1 taakse, asentoon „0".

Värähtelytaajuuden esivalinta:

Voit esivalita tarpeen mukaan toivotun värähtelytaajuuden säätöpyörällä "Värähtelytaajuuden esivalinta" 2. Säätöä voit muuttaa myös työprosessin aikana. Töillesi ihanteellisen värähtelytaajuuden voit saada selville käytännön testin avulla.
Asetus 1 = matalin värähtelytaajuus /
Asetus max. = korkein värähtelytaajuus

Pölynpoisto

⚠ **VAROLTUS! PALOVAARA!** Kun työskennellään sähkölaitteilla, joissa on pölylaatikko tai jotka voidaan yhdistää pölynpoistolla pölynimuriin, uhkaa palovaara! Epäsuotuisissa olosuhteissa kuten esim. kipinöiden lentäessä, hiottaessa metallia tai metallin rippeitä puussa, voi puupöly pölysäkissä (tai pölynimurin pölypussissa) syttyä itsestään palamaan. Tämä voi tapahtua etenkin silloin, jos puupölyyn on sekoittunut maalin tähteitä tai muita kemiallisia aineita ja hiottava kappale on pitkän työskentelyn jälkeen kuuma. Vältä siitä syystä ehdottomasti työstettävän kappaleen ja laitteen ylikuumenemista ja tyhjennä pölylaatikko tai pölynimurin pölypussi aina ennen työtaukoja.



Käytä pölynsuojanaamaria!

⚠ **VAROLTUS!** Ennen kuin teet laitteessa töitä, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta.

Adapteri erillistä poistoa varten (vähennysosalla)

Liittäminen:

- Työnnä adapteri erillistä poistoa varten 7 imuyhteeseen 4. Käytä tässä avuksesi laitteessa ja adapterinssa olevia ohjaustukia. Lukitse adapteri kiertämällä imuyhdettä.
- Jos tarpeen, käytä vähennysosaa 8 työntämällä se adapteriin 7.
- Työnnä jonkun hyväksytyn pölynpoistolaitteen letku (esim. teollisuusimurin) erillistä poistoa varten olevaan adapteriin 7 tai vähennysosaan 8.

Irrotus:

- Vedä pölynimulaitteen letku irti erilliseen pölynpoistoon tarkoitetusta adapterista 7.
- Vedä erilliseen pölynpoistoon tarkoitettu adapteri 7 tai mahdollisesti vähennysosa 8 irti.

Hioma-arkin kiinnitys / irrotus

⚠ **VAROLTUS!** Ennen kuin teet töitä laitteessa, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta.

Kiinnitys:

- Voit kiinnittää hioma-arkin tarran avulla hiomalaikkaan 6.

Irrotus:

- Vedä hioma-arkki irti hiomalaikasta 6 (katso kuva B).

Hiomalaikan kääntäminen 60 ° :n askelin

⚠ **VAROLTUS!** Ennen kuin teet töitä laitteessa, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta.

- Käännä kolmiohiomakoneen hiomalaikkaa 6 60 °:n askelissa, kunnes se lukittuu haluttuun asemaan (katso kuva C).

Aineen poisto ja pinta:

Kolmiohiomakoneen muoto tekee hionnan mahdolliseksi vaikeapääsyisissäkin paikoissa, nurkissa ja reunoissa (katso kuva D).
Poistoteho ja työstetyn pinnan laatu määräytyvät hioma-arkin raekoon ja säädetyn värähtelytaajuuden mukaan.

- Ota huomioon, että tarvitset eri materiaalien työstöön juuri niihin sopivia hioma-arkkeja, joiden raekoko vaihtelee ja värähtelytaajuus on myös sopeutettava kyseiseen aineeseen.

Työvinkkejä

- Vie laite päälle kytkettynä työstettävälle kappaleelle.
- Työskentele vähäisellä kosketuspaineella.
- Työskentele tasaisella syötöllä.
- Vaihda hioma-arkit ajoissa.
- Älä koskaan hio samalla hioma-arkilla erilaisia materiaaleja (esim. puuta ja sen jälkeen metallia). Ainoastaan moitteettomilla hioma-arkeilla saavutat hyviä hiontatuloksia.
- Puhdista hioma-arkki välillä pölynimurilla.

Huolto ja puhdistus

VAROLTUS! Ennen kuin teet töitä laitteessa, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta.

Kolmiohiomakone on huoltovapaa.

- Puhdista laite välittömästi työn päätettyäsi.
- Käytä kotelon puhdistukseen kuivaa liinaa.
- Poista laitteeseen tarttunut hiomapöly sutilla.
- Älä käytä missään tapauksessa teräviä esineitä, bensaa, liuotusaineita tai puhdistusaineita, jotka syövyttävät muovia. Laitteen sisään ei saa päästää vettä.
- Pidä tuuletusaukot 5 aina vapaina.

Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



Älä hävitä sähkötyökaluja talousjätteiden mukana!

Sähkölaitteiden hävittämistä koskevan EU-normin 2002 / 96 / EG mukaan käytöstä poistettuja sähkölaitteita hävitettäessä on huolehdittava materiaalien erottelusta ja kierrätyksestä.

Lisätietoja antavat mm. paikalliset ympäristöviranomaiset.

Yleisiä tietoja

Huolto

Maakohtaisten huoltopisteiden yhteystiedot löytyvät takuuasiakirjoista.

- Anna laitteen huoltotoimenpiteet pätevien ammattihenkilöiden tehtäväksi. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat laitteen turvallisen toiminnan.
- Laitteen pistokkeen tai virtajohdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja tai sen valtuuttama huoltopiste. Näin varmistat laitteen turvallisen toiminnan.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Valmistaja CE

Me, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Saksa, vakuutamme että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

Konedirektiivi (98 / 37 / EC)

Pienjännitedirektiivi (2006 / 95 / EG)

Elektromagneettista yhteensopivuutta koskevat direktiivit (2004 / 108 / EG)

Tyyppi / Laitekuvaus:
Kolmiohiomakone PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

Oikeudet teknisiin muutoksiin edelleenkehitysmielessä pidätetään.

Inledning

Allmänna säkerhetsanvisningar

Användning

Information

I den här bruksanvisningen används följande piktogramsymboler:			
	Läs bruksanvisningen!		Skyddsklass II
	Observera varningar och säkerhetsanvisningarna!		Använd skyddsglasögon, hörselskydd, skyddsmask och skyddshandskar.
	Varning för elektrisk chock! Livsfarlig elektrisk spänning!		Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg.
	Explosionsrisk!		Använd aldrig verktyget i regn eller väta. Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
V~	Volt (Växelspänning)		En skadad apparat, kabel eller kontakt innebär risk för livsfarliga elchocker. Kontrollera regelbundet apparatens, elkabelns och kontaktens skick.
W	Watt (Effekt)		Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning!

Kantslip PDS 260

Inledning

Innan du börjar använda verktyget: Gör dig ovillkorligen förtrogen med de olika funktionerna och informera dig om hur man hanterar med elverktyg. Läs nedanstående bruksanvisning Förvara denna bruksanvisning på säker plats. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

Avsedd användning

Verktyget är lämpat för torr slipning och polering av trä, metall, lack, spackelmassa och lackerade ytor. Verktyget är speciellt lämpligt för hörn, profiler eller svåråtkomliga platser. Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering.
Endast avsett för privat bruk.

De olika delarna

1 PÅ- / AV-knapp
2 Justeringsratt svängningshastighet
3 Nätsladd
4 Uppsugningsmuff
5 Ventilationsöppningar
6 Slipplatta (vridbar 360°)
7 Adapter för dammsugare
8 Reducerstycke

I leveransen ingår

1 Kantslip PDS 260
1 Slipark
1 Adapter för dammsugare
1 Reducerstycke
1 Bruksanvisning
1 Häfte Garanti och service

Tekniska data

Effekt:	260 W
Märkspänning:	230 V ~ 50 Hz
Nominellt varvtal:	n_0 6 000 - 11 000 min^{-1}
Nominell vibration:	n_0 12 000 - 22 000 min^{-1}
Slipplatta:	vridbar 360°
Skyddsklass:	II / ⧈

Buller- och vibrationsinformation:
Mätvärde bestämt enligt EN 60745.
Bullernivån för verktyget är godkänd med A, nivån är vid normal användning lägre än 71,4 dB(A). Osäkerhet K=3 dB. Ljudnivån kan överstiga 85 dB (A) under pågående arbete.

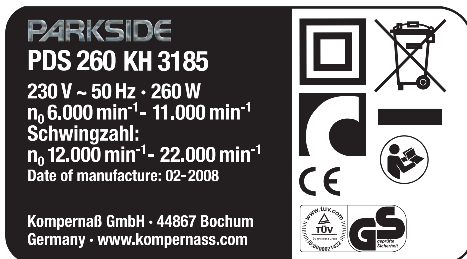


Använd hörselskydd!

Vägd acceleration, typisk:
Vibration hand och arm a_h = 2,309 m / s^2
Osäkerhet = 1,5 m / s^2

VARNING! Angiven vibrationsnivå i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan används som jämförelse för olika verktyg.
Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga angivna värden. Vibrationsbelastning kan missbedömas om elverktyget regelbundet används på sådant sätt.

Obs: För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.





Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING! Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar! Felhantering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstötar, brand och / eller allvarliga skador.

FÖRVARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BEHOV!

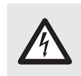
1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.

b) **Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

2. Elsäkerhet



Undvik personskador p.g.a. strömstötar.

a) **Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.

c) **Använd aldrig verktyget i regn eller väta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.

d) **Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar.** Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.

e) **Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.

f) **Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.** Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

3. Personsäkerhet

a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.

c) **Undvik att verktyget startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen kopplas till eller innan verktyget hanteras eller transporteras.** Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ / AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.

d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.

e) **Undvik att arbeta med obekväm kroppshållning.** Se till att du står stadigt. Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.

f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.

g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.** Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.

4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.** Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.

b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** Ett elverktyg som

inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du gör inställningar på verktyget, byter tillbehörsdelar eller lägger undan verktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av verktyget.

d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.

e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.

f) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.



Säkerhetsanvisningar speciellt avsedda för denna apparat

- Spänn fast arbetsstycket. Använd spännanordningar / skruvstycke för att spänna fast arbetsstycket. Detta ger en säkrare fasthållning än endast med bara handen.
- För att undvika halkrisk, placera inte händerna bredvid eller framför verktyget och den yta som skall bearbetas.
- Dra ut nätsladden ur vägguttaget direkt om risker uppstår.
- Kontrollera att nätsladden alltid ligger bakom verktyget.
- **RISK FÖR ELDSVÅDA! FLYGANDE GNISTOR!** Gnistor uppstår när du slipar i metall. Kontrollera att ingen obehörig person befinner sig i närheten. Kontrollera även att inga brännbara ämnen finns i omedelbar närhet.
- ⚠ **VARNING! GIFTIGA GASER!** Bearbetning av skadligt / giftigt damm medför hälsorisker för användaren och personer som står i närheten.

   Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!
- Anslut verktyget till lämplig anordning, t.ex. en dammsugare om du skall göra längre arbeten i trämaterial eller i plastmaterial där mycket damm förekommer.
- Se till att ventilera ordentligt vid bearbetning av plast, färg eller lack osv.
- Dränk inte materialet eller arbetsytan med vätska innehållande lösningsmedel.
- Bearbeta inga fuktiga material eller fuktiga ytor.
- Undvik att slipa i blyhaltig målarfärg eller andra hälsovådliga material.
- Material innehållande asbest får inte bearbetas. Asbest är cancerframkallande.
- Rör inte det roterande sliparket.
- Använd endast verktyget med monterat slipark.
- Använd aldrig verktyget för annat ändamål än det är avsett för och använd endast reservdelar / -i original. Användning av andra extra verktyg eller tillbehör än de som finns angivna i bruksanvisningen kan medföra risk för personskador.
- Låt verktyget stanna helt innan du stoppar undan det.
- Håll verktyget torrt och fritt från olja och fett.

Har du förstått allt?

- Om du nu känner till dessa anvisningar, funktioner och handhavandet med ditt verktyg, står ingenting i vägen för en säker användning. Kom ihåg att tillverkarens anvisningar gagnar din egen säkerhet.

Användning

Kontrollera nätspänningen. Strömkällans spänning och uppgifterna på tillverkningsskylten måste överensstämma. Verktyg som är märkta 230 V kan även användas med 220 V.
⚠ **OBSERVERA!** Kontrollera att verktyget är avstängd innan du ansluter huvudströmmen.
Tips: Starta alltid verktyget innan du sätter den mot till arbetsstycket.

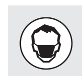
Starta verktyget:
- Skjut PÅ- / AV -knappen [1] till „I“.

Stänga av maskinen:
- Skjut PÅ- / AV -knappen [1] till „0“.

Välja vibrationshastighet:
Ställ in önskad hastighet / önskat varvtal med ratten för vibrationsinställning [2] efter behov. Inställningen kan ändras under pågående arbete. Bestäm alltid hastigheten genom att pröva dig fram i det material som skall bearbetas.
Inställning 1 = lägsta vibrationshastighet / inställning max. = högsta vibrationshastighet

Dammsugning

⚠ **VARNING! BRANDRISK!** Risk för eldsvåda föreligger vid arbete med elverktyg som har en dammfångare eller kan anslutas till dammsugare. Under ogynnsamma förhållanden, t.ex. kringflygande gnistor, vid slipning i metall eller metallrester i trä, kan trädammet i dammsäcken (eller i dammsugarens dammpåse) självantändas. Detta kan speciellt hända när trädammet är blandat med lackrester eller andra kemiska ämnen och slipdammet är varmt eftersom slipningen pågått för länge utan paus. Undvik därför att slipmaterialet och verktyget blir för varmt, lägg in pauser i arbetet och töm dammfångaren resp. dammsugarens dammpåse ofta.



Använd dammskyddsmask!

⚠ **VARNING!** Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

Adapter för dammsugare (med reducerstycke)

Anslutning:
- Stick in dammuppsugningens [7] adapter i uppsugningsmuffen [4]. Observera styrskenorna på verktyget och adaptern. Vrid uppsugningsmuffen för att låsa fast den.
- Använd reducerstycket [8] om detta behövs genom att skjuta in det i adapter [7].
- Skjut dammsugarslangen (t.ex en verkstadsdammsugare) på adaptern [7] resp. reducerstycket [8].

Ta bort:
- Dra loss dammsugarslangen från adaptern [7].
- Dra loss adapter för dammsugaren [7] och ev. reducerstycket [8].

Sätta fast / ta loss slipark

⚠ **VARNING!** Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

Sätta fast:
- Du kan sätta fast sliparken lätt med kardborrband på slipplattan [6].

Ta loss:
- Dra loss sliparket från slipplattan [6] (se bild B).

Vrida slipplattan i steg om 60 °

⚠ **VARNING!** Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.
- Vrid kantslipens slipplatta [6] i steg om 60° till önskat läge hakar i, (se bild C).

Avverkning och yta:
Kantslipens utformning medger även slipning på svåråtkomliga platser som hörn och kanter (se bild D). Avverkningen och ytans kvalitet beror på sliparkets grovlek och inställd vibrationshastighet.

- Se till att använda rätt typ av slipark med olika grovlek och anpassa ark och hastighet till arbetsmaterialet.

Arbetstips

- För verktyget mot arbetsstycket endast i påslaget tillstånd.
- Arbeta med minsta möjliga tryck.
- Arbeta med jämn frammatning.
- Byt slipark i god tid.
- Slipa inte olika material med samma slipark (t.ex. trä och sedan metall).
  Arbeta endast med nya och kraftfulla slipark, det ger bästa resultat.
- Dammsug sliparket med dammsugaren med jämna mellanrum.

Rengöring och skötsel

⚠ **VARNING!** Dra alltid ut nätkabeln innan du utför åtgärder eller rengöring på verktyget.

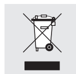
Kantslipen är underhållsfri.

- Rengör verktyget regelbundet, i bästa fall direkt efter varje användning.
- Använd därför en torr trasa vid rengöring av verktyget.
- Ta bort slipdamm med en pensel.
- Undvik att använda skarpa föremål, bensin, lösningsmedel eller medel som angriper plast. Fukt eller vätska får inte tränga in i verktygets inre delar.
- Se till att ventilationsöppningarna 5 alltid är fria.

Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt EU-direktiv 2002 / 96 / EG gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshanteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

Information

Service

Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på garantikortet.

- Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.
- Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg CE

Vi, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med följande EU-riktlinjer:

Maskindirektiv (98 / 37/ EC)

Lågspänningsdirektiv (2006 / 95/ EEC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2004 / 108 / EC)

Typ / Beteckning:
Kantslip PDS 260

Bochum den 31.01.2008

Hans Kompernaß
- Verkställande direktör -

Rätt till tekniska ändringar för fortsatt produktutveckling förbehålles.

Indledning

Generelt om sikkerheden

Ibrugtagning

Informationer

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende piktogrammer / symboler:			
	Læs betjeningsvejledningen!		Beskyttelsesklasse II
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Dae anbefales at bære sikkerhedsbriller, høreværn, åndedrætsbeskyttelse og sikkerhedshandsker.
	Fare for elektrisk stød! Farlig elektrisk spænding – livsfare!		Hold børn og andre personer på afstand under brugen af el-værktøjet.
	Eksplosionsfare!		Apparatet skal holdes på afstand af regn eller væde. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat forøger risikoen for elektrisk stød.
V~	Volt (Vekselspænding)		Hvis slibemaskinen, netledningen eller netstikket er beskadigede, kan det betyde livsfare på grund af elektrisk stød. Kontrollér regelmæssigt maskinens, el-ledningens og el-stikkets tilstand.
W	Watt (Effektivt)		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!

Trekantsliber PDS 260

Indledning



Før De tager apparatet i brug den første gang bør De sætte Dem ind i dets funktioner og gøre Dem fortrolig med den korrekte behandling af elektriske redskaber. Dette kan De gøre med den følgende betjeningsvejldning. Den skal opbevares godt. Alle medfølgende dokumenter skal følge med hvis De overlader apparatet til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til tørslibning og polering af træ, syntetisk materiale, spartelmasse samt lakerede overflader. Apparatet er specielt velegnet til hjørner, profiler eller vanskeligt tilgængelige steder. Enhver anden anvendelse eller ændring af maskinen gælder som værende i strid med formålet og rummer fare for alvorlige ulykker. Fremstilleren påtager sig intet ansvar for skader som følge af anvendelse som følge af anvendelse i strid med formålet. Maskinen er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

Udrustning

1 Hovedafbryder
2 Indstillingshjul til svingnigstal
3 Ledning
4 Opsugningsstuds
5 Ventilationsåbninger
6 Slibeskive (360° drejelig)
7 Adapter til ekstern opsugning
8 Reduktionsstykke

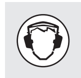
Leverancens indhold

1 Trekantsliber PDS 260
1 Slibeblad
1 Adapter til ekstern opsugning
1 Reduktionsstykke
1 Betjeningsvejledning
1 Hæfte „Garanti og service"

Tekniske specifikationer

Nominelt indtag:	260 W
Nominel spænding:	230V ~ 50 Hz
Nominelt omdrejningstal:	n_0 6.000 - 11.000 min^{-1}
Nominelt svingningstal:	n_0 12.000 - 22.000 min^{-1}
Slibeskive:	360° drejelig
Sikkerhedsklasse:	II / ⧈

Støj- og vibrationsinformationer:
Værdierne er målt i henhold til EN 60745.
Det A-målte lydtryksniveau i apparatet andrager typisk 71,4 dB (A). Usikkerhed K=3 dB. Støjniveauet kan under arbejdet overskride 85 dB (A).

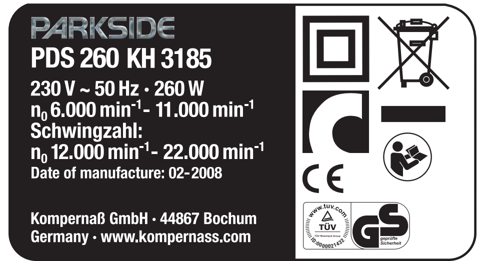


Anvend høreværn!

Vægtet acceleration, typisk:
Hånd-arm-vibration a_h = 2,309 m / s^2
Usikkerhed K = 1,5 m / s^2

ADVARSEL! Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 normeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater.
Svingningsniveauet skal ændre sig svarende til anvendelse af det elektriske redskab og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes hvis det elektriske redskab jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

Obs: For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.





Generelt om sikkerheden

ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses! Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

a) **Arbejdsområdet skal holdes rent og ryddeligt.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.

b) **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.

c) **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed



Forebyg livsfarlige elektriske stød:

a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapeterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.

c) **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.

d) **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsnoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.

e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretage Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.

d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.

e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning.** De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance. På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.

f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.

g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.

b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.

d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benyttet apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.

e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.

f) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.



Sikkerhedsinstrukser for dette apparat

- Emnet skal sikres. Der skal anvendes spændeanordninger / skruetvinge til at holde emnet fast. På den måde er det mere sikkert end med Deres hånd.
- Støt aldrig med hænderne ved siden af eller foran apparatet og den flade De bearbejder idet der er fare for tilskadekomst hvis De eller apparatet skrider ud.
- I faretilfælde skal stikket straks trækkes ud af stikdåsen.
- Ledningen skal altid føres bagud og bort fra maskinen.
- **BRANDFARE FRA FLYVENDE GNISTER!** Hvis De sliber metal, opstår der gnister. Vær derfor opmærksom på at der ikke er fare for nogen personer, og at der ikke befinder sig nogen brændbare materialer i nærheden af arbejdsområdet.
- ⚠ **ADVARSEL! GIFTIGE DAMPE!** De skadelige / giftige støvarter der opstår under slibearbejdet, udgør en sundhedstrussel for den betjenende person eller personer der opholder sig nærheden.
  Ifør Dem sikkerhedsbriller og åndedrætsværn!
- Ved længerevarende bearbejdning af træ, og især hvis der er tale om materialer hvor der opstår sundhedsfarligt støv, skal apparatet sluttes til en egnet ekstern støvsugningsanordning.
- Under arbejdet med syntetisk materiale, farver, lak osv. skal der sørges for tilstrækkelig udluftning.
- Materialer eller flader der skal bearbejdes, må ikke vædes med opløsningsmiddelholdige væsker.
- Bearbejd ikke fugtede materialer eller fugtige flader.
- Undgå slibning af blyholdige farver og andre sundhedsskadelige materialer.
- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest gælder som kræftfremkaldende.
- Undgå berøring med slibeskiven når den er i bevægelses.
- Anvend kun apparatet med anbragt slibeblad.
- Anvend aldrig maskinen i strid med formålet

og kun med originaldele / -tilbehør. Anvendelse af andre dele end dem der er anbefalet i brugsvejledningen eller af andet tilbehør kan udgøre risiko for at De kommer til skade.
- Den slukkede maskine skal standse helt, før De lægger den fra Dem.
- Apparatet skal altid være rent, tørt og frit for olie og smøremidler.

Er det hele forstået?

- Når De har sat Dem ind i bemærkninger, funktioner og håndteringen af Deres maskine, kan arbejdet begynde. Arbejdet udføres sikrest under iattagelse af alle angivelser og henvisninger fra fremstilleren.

Ibrugtagning

Strømspændingen skal stemme. Spændingen i strømkilden skal passe sammen med angivelserne på typeskiltet. Apparater der er kendetegnet med 230 V, kan også bruges med 220 V.
⚠ **FORSIGTIG!** Apparatet skal være slået fra når De sætter strøm til det.
Bemærk: Trekantsliberen skal være sat i gang før kontakt med materialet. Først da må det anbringes på emnet.

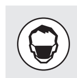
Igangsætning af maskinen:
- Hovedafbryderen [1] skydes fremad til position „I".

Standsning af maskinen:
- Hovedafbryderen [1] skydes bagud til position „0".

Indstilling af svingningstal:
Det ønskede svingningstal indstilles med indstillingshjulet for svingningstallet [2] alt efter Deres behov. Indstillingen kan også ændres under arbejdsprocessen. Det optimale svingningstal for Deres formål finder De bedst ved et praktisk forsøg.
Indstilling 1 = laveste svingningstal /
Indstilling max. = højeste svingningstal

Støvopsugning

⚠ **ADVARSEL!** **BRANDFARE!** Arbejde med elektriske apparater der har en støvopfangsboks eller kan forbindes over en støvsugningsanordning med støvsugeren, frembyder brandfare! Under uheldige betingelser, f.eks. flyvende gnister ved slibning af metal eller metalrester i træ, kan træstøv i støvposen (eller i støvsugerposen) gå i selvantændelse. Dette er specielt en risiko hvis træstøvet er blandet op med med lakrester eller andre kemiske stoffer og slibeemnet efter længevarende arbejde er stærkt ophedet. Derfor skal man for enhver pris undgå overophedning af slibegodset og apparatet. Støvboksen eller – posen i støvsugeren skal derfor altid tømmes ved pauser i arbejdet.



Ifør Dem et åndedrætsværn!

⚠ **ADVARSEL!** Før der gennemføres arbejde på maskinen, skal stikket være trukket ud af stiksdåsen.

Adapter til ekstern sugning (med reduktionsstykke)

Tilslutning:
- Adpateren til ekstern sugning [7] sættes i opsugningsstudsen [4]. Bemærk føringsrillerne på maskine og adapter. Opsugningsstudsen drejes så den låser sig fast.
- Om nødvendigt anvendes reduktionsstykket [8], der skydes ind i adapteren [7].
- Slangen til en tilladt støvsugeranordning (f.eks. en værkstedsstøvsuger) sættes på adapteren til ekstern opsugning [7] hhv. reduktionsstykket [8].

Aftagning:
- Slagen til støvsugeranordningen trækkes af adapteren til ekstern opsugning [7].
- Adapteren til ekstern opsugning [7] trækkes af, evt. sammen med reduktionsstykket [8].

Anbringelse / aftagning af slibeskive

ADVARSEL! Før der udføres nogen opgaver på maskinen, skal stikket være trukket ud af stikkontakten.

Anbringelse:

- Slibebladet anbringes med vekrobefæstelse på slibeskiven 6.

Fjernelse:

- Slibebladet trækkes ganske let af slibeskiven 6 (se illustration B).

Drejning af slibebladet i 60°-intervaller

ADVARSEL! Før der udføres nogen opgaver på maskinen, skal stikket være trukket ud af stikkontakten.

- Man drejer slibebladet 6 på trekantsliberen i 60°-intervaller så det lukker sig fast i den ønskede stilling (se illustration C).

Afslibning og overflade:

Trekantsliberens form gør det muligt at slibe selv på vanskeligt tilgængelige steder, hjørner og kanter (se illustration D).
Afslibningseffekten og overfladens kvalitet afgøres af kornstørrelsen på slibebladet og det indstillede svningningstal.

- Til behandling af forskellige materialer bør man sørge for at der anvendes passende slibeblade med forskellig kornstørrelse, og at svingningstallet ligeledes tilpasses til materialet.

Råd og vink til arbejdet

- Maskinen skal være i gang når den føres ned på emnet.
- Der skal arbejdes med et ringe tryk på maskinen.
- Man arbejder bedst med ensartet fremadbevægelse og – tryk.
- Slibebladene bør udveksles i rette tid.
- Brug aldrig det samme slibeblad til forskellige materialer (f.eks. træ og derefter metal). Gode resultater opnår man kun med fejlfrie slibeblade.
- Slibebladet bør af og til rengøres med en støvsuger.

Pasning og rengøring

ADVARSEL! Før der udføres nogen opgaver på maskinen, skal stikket være trukket ud af stikkontakten.

Trekantsliberen er pasningsfri.

- Maskinen bør rengøres jævnligt, umiddelbart efter afslutningen på arbejdet.
- Til rengøring af huset må der kun bruges et tørt stykke stof.
- Slibestøv fjernes med en pensel.
- Brug aldrig skarpe genstande, benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler der angriber syntetisk materiale. Undgå at der kommer væske ind i maskinen.
- Ventilationsåbningerne 5 skal altid holdes frie.

Bortskaffelse



Emballagen består af mljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.



Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!

I henhold til Europæisk direktiv 2002 / 96 / EF om udtjente elektriske apparater og dets omsætning til national lov skal brugte elektriske redskaber indsamles særskilt og bringes til miljvenlig genindvinding.

Mulighederne for at komme af med et udtjent apparat kan De få at vide hos de lokale myndigheder.

Informationer

Service

Serviceværkstedet for Deres land kan De finde i garantidokumenterne.

- Deres apparater må kun repareres af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele. På den måde er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.
- Udskiftning af stik eller ledning skal udføres af fremstilleren eller dennes kundetjeneste. Dermed er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.

Konformitetserklæring / Fremstiller CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed for dette produkt overensstemmelse med de følgende EF-direktiver:

Maskindirektiv (98 / 37 / EF)

EF-lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EF)

Elektromagnetisk fordragelighed (2004 / 108 / EF)

Type / Apparatbetegnelse:
Trekantsliber PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß
- Direktør -

Tekniske ændringer af hensyn til den videre udvikling forbeholdes.

I denne bruksanvisningen brukes de etterfølgende piktogrammene / symbolene:			
	Les bruksanvisningen!		Beskyttelsesklasse II
	Observer advarsels- og sikkerhetshenvisningene!		Bruk vernebriller, hørselsvern, støvmaske og vernehansker.
	Advarsel mot elektriske støt! Farlig elektrisk spenning – livsfare!		Hold barn og andre personer unna elektriske redskaper mens de er i bruk.
	Eksplosjonsfare!!		Apparatet må ikke brukes i regn eller fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i et elektrisk apparat, øker faren for elektrisk støt.
V~	Volt (Vekselspenning)		Ved skader på apparat, strømledning eller støpsel betyr det livsfare fra elektrisk støt. Kontroller regelmessig tilstanden av apparatet, nettkabelen og nettstøpselet.
W	Watt (Virkningseffekt)		Fjern forpakningen og apparatet på en miljøvennlig måte!

Hjørnesliper PDS 260

Innledning

Sørg for å være fortrolig med apparatets funksjoner før det tas i bruk første gang, og sett deg godt inn i riktig omgang med elektrisk verktøy. I denne forbindelse må følgende betjeningsveiledning leses. Ta godt vare på denne veiledningen. Dersom apparatet overlates til andre må alle underlag likeledes overleveres.

Forskriftsmessig bruk

Maskinen er beregnet til sliping og polering av tre, plast, metall, sparkelmasse og lakkerte overflater. Maskinen er spesielt velegnet til hjørner, profiler og områder som er vanskelig tilgjengelige. All annen bruk og modifikasjoner av apparatet regnes som ikke forskriftsmessig og medfører betraktelige farer for ulykker. Vi påtar oss intet ansvar for skader som skyldes ikke forskriftsmessig bruk.
Ikke for yrkesmessig bruk.

Utstyr

1 PÅ / AV-bryter
2 Turtallsvelger
3 Nettkabel
4 Avsugsstykke
5 Ventilasjonsåpninger
6 Slipeplate (kan dreies 360°)
7 Adapter for eksternt avsug
8 Reduksjonsstykke

Leveringsomfang

1 Hjørnesliper PDS 260
1 Slipeblad
1 Adapter for eksternt avsug
1 Reduksjonsstykke
1 Betjeningsveiledning
1 Hefte "Garanti og service"

Tekniske data

Merkeeffekt:	260 W
Nominell spenning:	230 V ~ 50 Hz
Nominelt turtall:	n_0 6.000 - 11.000 rpm
Nominell oscillasjonstakt:	n_0 12.000 - 22.000 rpm
Slipeplate:	kan dreies 360°
Beskyttelsesklasse:	II / ⧈

Opplysninger om støy og vibrasjon:
Måleverdier basert på EN 60745.
Apparatets A-veide lydstyrke er typisk 71,4 dB (A). Usikkerhet K=3 dB. Under arbeidet kan støynivået overskride 85 dB (A).

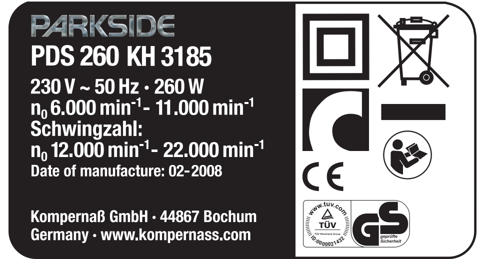


Bruk hørselsvern!

Anslått akselerasjon, typisk:
Hånd- / armvibrasjon a_h = 2,309 m / s^2
Usikkerhet K = 1,5 m / s^2

ADVARSEL! Det svingningsnivået som er angitt i denne veiledningen, er målt i samsvar med standardisert målemetode ifølge EN 60745, og dette kan benyttes ved sammenlikning av apparater. Svingningsnivået vil variere i forhold til bruken av det elektriske verktøyet, og det kan i mange tilfelle ligge over den verdien som er angitt i denne veiledningen. Svingningsbelastningen kan bli undervurdert når det elektriske verktøyet benyttes regelmessig på denne måten.

Merk: For å kunne foreta en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen i løpet av en bestemt arbeidsperiode må man også ta hensyn til de tidsrom der maskinen er slått av eller kjører, men uten å være i bruk. Dette kan bidra til en betydelig reduksjon av svingningsbelastningen i hele arbeidsperioden.





Generelt om sikkerheden

ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses! Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

a) **Arbejdsområdet skal holdes rent og ryddeligt.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.

b) **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.

c) **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed



Forebyg livsfarlige elektriske stød:

a) **Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapeterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.

c) **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.

d) **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsnoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.

e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretage Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.

d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.

e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning.** De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance. På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.

f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnet. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.

g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.

b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.

d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benyttet apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.

e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.

f) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.



Sikkerhedsinstrukser for dette apparat

- Emnet skal sikres. Der skal anvendes spændeanordninger / skruetvinge til at holde emnet fast. På den måde er det mere sikkert end med Deres hånd.
- Støt aldrig med hænderne ved siden af eller foran apparatet og den flade De bearbejder idet der er fare for tilskadekomst hvis De eller apparatet skrider ud.
- I faretilfælde skal stikket straks trækkes ud af stikdåsen.
- Ledningen skal altid føres bagud og bort fra maskinen.
- **BRANDFARE FRA FLYVENDE GNISTER!** Hvis De sliber metal, opstår der gnister. Vær derfor opmærksom på at der ikke er fare for nogen personer, og at der ikke befinder sig nogen brændbare materialer i nærheden af arbejdsområdet.
- **ADVARSEL! GIFTIGE DAMPE!** De skadelige / giftige støvarter der opstår under slibearbejdet, udgør en sundhedstrussel for den betjenende person eller personer der opholder sig nærheden.
  Ifør Dem sikkerhedsbriller og åndedrætsværn!
- Ved længerevarende bearbejdning af træ, og især hvis der er tale om materialer hvor der opstår sundhedsfarligt støv, skal apparatet sluttes til en egnet ekstern støvsugningsanordning.
- Under arbejdet med syntetisk materiale, farver, lak osv. skal der sørges for tilstrækkelig udluftning.
- Materialer eller flader der skal bearbejdes, må ikke vædes med opløsningsmiddelholdige væsker.
- Bearbejd ikke fugtede materialer eller fugtige flader.
- Undgå slibning af blyholdige farver og andre sundhedsskadelige materialer.
- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest gælder som kræftfremkaldende.
- Undgå berøring med slibeskiven når den er i bevægelses.
- Anvend kun apparatet med anbragt slibeblad.
- Anvend aldrig maskinen i strid med formålet

og kun med originaldele / -tilbehør. Anvendelse af andre dele end dem der er anbefalet i brugsvejledningen eller af andet tilbehør kan udgøre risiko for at De kommer til skade.
- Den slukkede maskine skal standse helt, før De lægger den fra Dem.
- Apparatet skal altid være rent, tørt og frit for olie og smøremidler.

Er alt oppfattet?

- Når du har blitt fortrolig med merknadene, funksjonene og håndtering av maskinen, kan du sette i gang med arbeidet. Når det tas hensyn til alle produsentens opplysninger og merknader vil arbeidet bli mest sikkert.

Oppstart

Vær oppmerksom på nettspenningen. Spenningen i nettforsyningens stikkontakt må være i samsvar med merkingen på maskinens typeskilt. Utstyr som er merket med 230 V kan også arbeide med 220 V.
⚠ **FORSIKTIG!** Sørg for at maskinen er slått av før den kobles til nettforsyningen.
Merk: Hjørnesliperen må alltid slås på før den kommer i kontakt med materialet og føres mot arbeidsstykket.

Tilkobling av maskinen:
- ☐ Skyv PÅ / AV-bryteren framover [1] til stilling "I".

Frakobling av maskinen:
- ☐ Skyv PÅ / AV-bryteren bakover [1] til stilling "0".

Valg av oscillasjonstakt:
Ønsket oscillasjonstakt kan innstilles med velgeren [2] etter behov. Innstillingen kan også endres under arbeidets gang. Den optimale oscillasjonstakten for arbeidet bestemmes gjennom praktiske forsøk.
Innstilling 1 = laveste takt /
Innstilling maks. = hurtigste takt

Støvavsug

⚠ **ADVARSEL! BRANNFARE!** Det kan være brannfare forbundet med bruk av elektriske maskiner som har støvpose eller kan være tilkoblet et støvavsug! Ved ugunstige forhold som f.eks. gnistregn, sliping av metall eller metallrester i tre, er det fare for selvantenning av treflis i støvposen (eller i støvsugerens filterpose). Dette kan lett forekomme dersom treflis er blandet med lakkrester eller andre kjemikalier og slipemaskinen er blitt varm etter lang tids drift. Overoppheting av slipematerialet og maskinen må derfor ubetinget unngås, og ved arbeidspauser må støvoppsamlingsboksen eller støvsugerens støvpose alltid tømmes.


Bruk støvmaske!

⚠ **ADVARSEL!** Dra nettstøpselet ut av stikkontakten før det arbeides med maskinen.

Adapter for eksternt avsug (med reduksjonsstykke)

Tilkobling:
- ☐ Skyv adapteren for eksternt avsug [7] inn i avsugsstykkene [4]. Legg merke til ledesporene i maskin og adapter. Låsing skjer ved å dreie avsugsstykkene.
- ☐ Ved behov brukes reduksjonsstykket [8] som skyves inn i adapteren [7].
- ☐ Skyv slangen fra en godkjent støvsugeanordning (f.eks. en verksteds-støvsuger) på adapteren til det eksterne støvavsuget [7] eller reduksjonsstykket [8].

Demontering:
- ☐ Dra støvsugeanordningens slange av adapteren [7] for det eksterne avsuget.
- ☐ Dra av adapteren [7] for det eksterne avsuget, eventuelt med reduksjonsstykket [8].

Montering og demontering av slipebladet

ADVARSEL! Dra nettstøpselet ut av stikkontakten før det arbeides med maskinen.

Montering:

- Slipebladet kan monteres på slipeplaten 6 med borrelås.

Demontering:

- Slipebladet skal bare dras av slipeplaten 6 (se fig. B).

Slipeplaten dreies i steg på 60 °

ADVARSEL! Dra nettstøpselet ut av stikkontakten før det arbeides med maskinen.

- Drei hjørnesliperens slipeplate 6 i steg på 60° inntil den smetter inn i ønsket posisjon (se fig. C).

Utjevning og overflate:

Hjørnesliperens utforming gjør det mulig å slipe på vanskelig tilgjengelige steder, i hjørner og på kanter (se fig. D).
Graden av utjevning og overflatens kvalitet bestemmes av slipebladets kornstørrelse og den valgte oscillasjonstakten.

- Husk at slipeblad for bearbeiding av de ulike materialene må tilpasses på grunnlag av ulike kornstørrelser og oscillasjonstakt.

Merknader om arbeidet

- Maskinen må bare føres mot arbeidsstykket når den er slått på.
- Arbeid med svakt trykk.
- Arbeid med jevn bevegelse framover.
- Bytt slipeblad i rett tid.
- Bruk aldri samme slipeblad på ulike materialer (f.eks. tre og deretter metall). Bare gode slipeblad gir god slipeeffekt.
- Slipebladet må jevnlig rengjøres med støvsugeren.

Vedlikehold og rengjøring

ADVARSEL! Dra nettstøpselet ut av stikkontakten før det arbeides med maskinen.

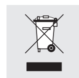
Hjørnesliperen krever intet vedlikehold.

- Maskinen rengjøres regelmessig, og umiddelbart etter avsluttet arbeid.
- Bruk en tørr klut til rengjøring av huset.
- Ansamlinger av slipestøv fjernes med en pensel.
- Bruk aldri skarpe gjenstander, bensin, løsemidler eller rengjøringsmidler som angriper plast. Det må ikke komme væsker inn i maskinen.
- Ventilasjonsåpningene 5 må alltid holdes åpne.

Avfallshåndtering



Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan leveres til den lokale avfallsstasjonen for resirkulering.



Elektrisk verktøy må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall!

Ifølge europeiske retningslinjer 2002 / 96 / EG vedrørende brukte elektriske og elektroniske apparater og tilpasning til nasjonal rettspleie må elektrisk verktøy samles separat og leveres til miljøvennlig behandling for gjenbruk.

Kommunen kan gi opplysning om mulighetene for avfallshåndtering av brukte apparater.

Opplysninger

Service

Landets serviceverksted er angitt på garantikortet.

- Apparatet må bare repareres av kvalifiserte fagfolk, og det må bare brukes originale reservedeler. Dette bidrar til fortsatt sikkerhet for apparatet.

- Bytte av støpsel eller nettkabel må bare overlates til produsenten eller dennes kundeservice. Dette bidrar til fortsatt sikkerhet for apparatet.

Erklæring om samsvar / Produsent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
44867 Bochum, Tyskland, erklærer
med dette at dette produktet er i samsvar
medfølgende EF-retningslinjer:

Maskindirektiv (98 / 37 / EC)

EF lavspenningsdirektiv (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2004 / 108 / EG)

Type / Utstyrsbetegnelse:
Hjørnesliper PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß
- Direktør -

Vi forbeholder oss rett til tekniske endringer med tanke på videre utvikling.

Σε αυτή την οδηγία χρήσεως χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονοδιαγράμματα / σύμβολα:			
	Διαβάστε την οδηγία χρήσεως!		Κατηγορία προστασίας II
	Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα στόματος που προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γάντια.
	Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση – Κίνδυνος ζωής!		Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μακριά.
	Κίνδυνος έκρηξης!		Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
V~	Volt (Εναλλασσόμενη τάση)		Μια φθαρμένη συσκευή, ένα καλώδιο δικτύου ή ένα βύσμα σημαίνουν κίνδυνο για τη ζωή μέσω ηλεκτροπληξίας. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου δικτύου, του βύσματος.
W	Watt (Αποτελεσματική ισχύς)		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!

Τρίγωνο τριβίο PDS 260

Εισαγωγή



Εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της συσκευής πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία και πληροφορηθείτε σχετικά με την ορθή συναναστροφή με ηλεκτρονικές συσκευές. Για το λόγο αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση της συσκευής σε τρίτο.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή προορίζεται για στεγνή λείανση επιφανειών ξύλου, πλαστικού, μετάλλου και επιχρισμάτων καθώς και λακαρισμένων επιφανειών. Η συσκευή είναι κατάλληλη για γωνίες, προφίλ ή θέσεις με δύσκολη πρόσβαση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση. Δεν προορίζεται για βιομηχανική εφαρμογή.

Εξοπλισμός

1 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ
2 Ρυθμιστικός τροχός επιλογής αριθμού στροφών
3 Ισχύς δικτύου
4 Στόμιο αναρρόφησης
5 Οπές αερισμού
6 Πλάκα λείανσης (περιστρεφόμενη κατά 360°)
7 Προσαρμογέας για αναρρόφηση
8 Συστολή

Περιεχόμενα παράδοσης

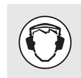
1 Τρίγωνο τριβίο PDS 260
1 Φύλλο λείανσης
1 Προσαρμογέας για αναρρόφηση

1 Συστολή
1 Οδηγίες χειρισμού
1 Φυλλάδιο „Εγγύηση και σέρβις"

Τεχνικά δεδομένα

Κανονική απορροφούμενη ισχύς:	260 W
Ονομαστική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Ονομαστικός αριθμός στροφών:	n_0 6.000 - 11.000 σ.α.λ.
Ονομαστικός αριθμός στροφών:	n_0 12.000 - 22.000 σ.α.λ.
Πλάκα λείανσης:	περιστρεφόμενη κατά 360°
Κλάση προστασίας:	II / ⧈

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:
Τιμές υπολογισμένες σύμφωνα με πρότυπο EN 60745.
Η υπολογισμένη στάθμη ακουστικής πίεσης A της συσκευής ανέρχεται χαρακτηριστικά σε 71,4 dB (A). Ανασφάλεια K=3 dB. Η στάθμη ακουστικής πίεσης ενδέχεται κατά την εργασία να υπερβεί τα 85 dB (A).

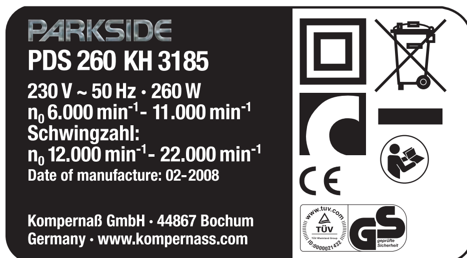


Φοράτε ωτοασπίδες!

Υπολογισμένη επιτάχυνση, τυπικά:
Δονήσεις σε χέρι / βραχίονα a_h = 2,309 m / s²
Ανασφάλεια K = 1,5 m / s²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής.
Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μερικές φορές ενδέχεται να υπερβαίνει τις τιμές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. Το φορτίο δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά κατά τέτοιο τρόπο.

Υπόδειξη: Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.





Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

ΔΙΑΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

α) **Διατηρήστε το χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

β)  **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία

παράγουν σπίθες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

γ) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια



Αποφύγετε τον κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία:

α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.

γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσαστε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β) **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.

γ) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ενα εργαλείο ή ένα κλειδί που

βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας.** Φροντίζετε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάση στιγμή την ισορροπία σας. Ετσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.

ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.

β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ενα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.

γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.

δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση στης συσκευής.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

ζ) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.



Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στη συσκευή

- Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας. Χρησιμοποιήστε διατάξεις τάνυσης / κρούνο βιδώματος για να σταθεροποιήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Με τον τρόπο αυτό συγκρατείται καλύτερα από ότι με το χέρι σας.
- Απαγορεύεται αυστηρά να βάζετε τα χέρια σας δίπλα ή μπροστά από τη συσκευή ή πάνω στο προς επεξεργασία τεμάχιο, διότι σε περίπτωση ολίσθησης υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμού.

- Σε περίπτωση κινδύνου τραβήξτε αμέσως το βύσμα δικτύου από την πρίζα.
- Οδηγείτε το καλώδιο δικτύου πάντα από πίσω από τη συσκευή.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΑΠΟ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΜΟ!** Κατά τη λείανση μετάλλων δημιουργείται σπινθιρισμός. Φροντίστε ώστε να μην μπαίνουν σε κίνδυνο άτομα και να μην υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στον τομέα εργασίας.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟΞΙΚΟΙ ΑΤΜΟΙ!** Η επεξεργασία επικίνδυνων για την υγεία / δηλητηριωδών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τους χειριστές ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή.


Φοράτε γυαλιά και μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!

- Συνδέστε τη συσκευή σε μία κατάλληλη εξωτερική διάταξη αναρρόφησης κατά τη μακροχρόνια επεξεργασία ξύλου και υλικών, κατά την οποία δημιουργείται σκόνη που βλάπτει την υγεία.
- Κατά την επεξεργασία πλαστικών, χρωμάτων, λακών κ.τ.λ. φροντίστε για επαρκή αερισμό.
- Μην εμποτίζετε τα υλικά ή τις προς επεξεργασία επιφάνειες με υγρά που περιέχουν διαλύτες.
- Μην επεξεργάζεστε βρεγμένα υλικά ή βρεγμένες επιφάνειες.
- Αποφύγετε τη λείανση σε χρώματα που περιέχουν μόλυβδο ή άλλες ουσίες που βλάπτουν την υγεία.
- Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν ασβέστιο. Το ασβέστιο θεωρείται καρκινογόνο.
- Αποφύγετε την επαφή με το φύλλο λείανσης που βρίσκεται σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για στεγνό διαχωρισμό ή στεγνή λείανση.
- Αποφύγετε την άσκοπη χρήση της συσκευής και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά / εξαρτήματα. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων εκτός αυτών που προτείνονται στις οδηγίες χειρισμού ή άλλων αξεσουάρ ενδέχεται να σημαίνει για σας κίνδυνο τραυματισμού.
- Επιτρέψτε στη συσκευή να ακινητοποιηθεί εντελώς προτού την εναποθέσετε.
- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.

Εγιναν όλα κατανοητά?

- Οταν εξοικειωθείτε με αυτές τις υποδείξεις, τις λειτουργίες και το χειρισμό της συσκευής σας, μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία σας. Οταν τηρείτε όλα τα στοιχεία και όλες τις υποδείξεις του κατασκευαστή μπορείτε να εργαστείτε με μεγαλύτερη ασφάλεια.

Θέση σε λειτουργία

Λάβετε υπόψη σας την τάση δικτύου. Η τάση δικτύου της πηγής ηλεκτρικού ρεύματος θα πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία πάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Οι συσκευές που χαρακτηρίζονται με 230 V μπορούν να λειτουργήσουν και με 220 V.
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διασφαλίστε το γεγονός ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού τη συνδέσετε στην τροφοδοσία δικτύου.
Υπόδειξη: Ενεργοποιείτε πάντα το τρίγωνο τριβέα προτού έρθει σε επαφή με το υλικό και εισάγετέ το τότε στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Ενεργοποίηση συσκευής:

- Ρυθμίστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ 1 προς τα μπροστά, σε θέση „I“.

Απενεργοποίηση συσκευής:

- Ρυθμίστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ 1 προς τα πίσω, σε θέση „0“.

Επιλογή αριθμού στροφών:

Μπορείτε να προεπιλέξετε τον αριθμό στροφών με το ρυθμιστικό τροχό για επιλογή αριθμού στροφών 2 σύμφωνα με τις ανάγκες. Μπορείτε να αλλάξετε τη ρύθμιση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εργασίας. Το βέλτιστο αριθμό στροφών για την εργασία σας μπορείτε να την εξακριβώσετε μετά από δοκιμή στην πράξη.
Ρύθμιση 1 = μικρότερος αριθμός στροφών / ρύθμιση μέγ. = μεγαλύτερος αριθμός στροφών

Αναρρόφηση σκόνης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! Κατά τις εργασίες με ηλεκτρονικές συσκευές, οι οποίες διαθέτουν ένα κουτί συλλογής σκόνης ή έχουν συνδεθεί μέσω μίας διάταξης αναρρόφησης σκόνης με μία συσκευή αναρρόφησης σκόνης, υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς! Κάτω από αντίξοες συνθήκες, όπως π.χ. σε σπινθιρισμό, κατά τη λείανση μετάλλου ή υπολειμμάτων μετάλλου σε ξύλο, υπάρχει πιθανότητα ανάφλεξης της σκόνης ξύλου μέσα στο σάκο συλλογής σκόνης (ή στο σάκο σκόνης της συσκευής αναρρόφησης). Κάτι τέτοιο έχει περισσότερες πιθανότητες να συμβεί, όταν η σκόνη ξύλου αναμειγνύεται με υπολείμματα λάκας ή άλλες χημικές ουσίες και ο παράγοντας λείανσης θερμαίνεται μετά από μακροχρόνια εργασία. Ως εκ τούτου αποφύγετε οπωσδήποτε την υπερθέρμανση παράγοντα λείανσης και συσκευής και εκκενώνετε πριν από τα διαλείμματα εργασίας το κουτί συλλογής σκόνης ή το σάκο σκόνης της συσκευής αναρρόφησης.



Φοράτε μία μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

Προσαρμογέας για αναρρόφηση (με συστολή)

Σύνδεση:

- Εισάγετε τον προσαρμογέα για αναρρόφηση 7 στο στόμιο αναρρόφησης 4. Λάβετε υπόψη σας τα βοηθήματα οδήγησης στη συσκευή και στον προσαρμογέα. Στρέψτε το στόμιο αναρρόφησης για μανδάλωση.
- Αν κριθεί απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τη συστολή 8, ενώ τη σπρώχνετε μέσα στον προσαρμογέα 7.
- Εισάγετε το λάστιχο μιας επιτρεπτής διάταξης αναρρόφησης (π.χ. ηλεκτρικής σκούπας συνεργείου) στον προσαρμογέα αναρρόφησης 7 ή στη συστολή 8.

Αφαίρεση:

- Τραβήξτε το λάστιχο από τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης από τον προσαρμογέα για αναρρόφηση 7.
- Εισάγετε τον προσαρμογέα για αναρρόφηση 7 ενδεχ. με τη συστολή 8.

Τοποθέτηση / αφαίρεση φύλλου λείανσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

Τοποθέτηση:

- Μπορείτε να τοποθετήσετε το φύλλο λείανσης με τάπα ασφάλισης στην πλάκα λείανσης 6.

Αφαίρεση:

- Τραβήξτε απλά το φύλλο λείανσης από την πλάκα λείανσης 6 (βλέπε Εικ. B).

Στρέψη πλάκας λείανσης σε βήματα των 60°

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

- Στρέψτε την πλάκα λείανσης 6 του τρίγωνου τριβίου σε βήματα των 60° έως ότου ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση (βλέπε Εικ. C).

Εκχωμάτωση και επιφάνεια:

Η μορφή του τρίγωνου τριβίου διευκολύνει τη λείανση και σε θέσεις με δύσκολη πρόσβαση, γωνίες και ακμές (βλέπε Εικ. D).
Η απόδοση εκχωμάτωσης και επιφάνειας καθορίζονται από το πάχος κόκκων του φύλλου λείανσης και το ρυθμισμένο αριθμό στροφών.

- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι κατά την επεξεργασία διάφορων υλικών πρέπει να χρησιμοποιείτε φύλλα λείανσης με διαφορετική

υφή και πρέπει να προσαρμόζετε κατάλληλα τον αριθμό στροφών.

Υποδείξεις εργασίας

- Οδηγήστε τη συσκευή πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας μόνο όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη.
- Εργαστείτε με ελάχιστη πίεση λείανσης.
- Εργαστείτε με ομοιόμορφη δύναμη ώθησης.
- Αντικαταστήστε εγκαίρως τα φύλλα λείανσης.
- Απαγορεύεται η λείανσης με το ίδιο φύλλο λείανσης σε διαφορετικά υλικά (π.χ. ξύλο και μέταλλο). Μόνο όταν τα φύλλα λείανσης βρίσκονται σε άψογη κατάσταση μπορείτε να πετύχετε καλή απόδοση λείανσης.
- Καθαρίζετε συχνά το φύλλο λείανσης με τη συσκευή αναρρόφησης σκόνης.

Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

Ο τρίγωνος τριβέας δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, αμέσως μετά το πέρας της εργασίας.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα στεγνό πανί.
- Απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης που επικολλάται με ένα πινέλο.
- Απαγορεύεται ρητά η χρήση αιχμηρών αντικειμένων, βενζίνης, διαλυτικών μέσων ή καθαριστικών που καταστρέφουν τα πλαστικά. Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.
- Διατηρείτε πάντα ελεύθερες τις οπές αερισμού 5.

Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002 / 96 / EE σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφορηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

Πληροφορίες

Σέρβις

Μπορείτε να πληροφορηθείτε την αρμόδια υπηρεσία σέρβις της χώρας σας από τα έγγραφα εγγύησης.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.
- Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

Δήλωση συμμόρφωσης / κατασκευαστής CE

Εμείς, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Γερμανία, με το παρόν δηλώνουμε τη συμμόρφωση του παρόντος προϊόντος με τις παρακάτω οδηγίες ΕΕ:

Οδηγία μηχανημάτων (98 / 37 / EC)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2006/ 95 / EE)

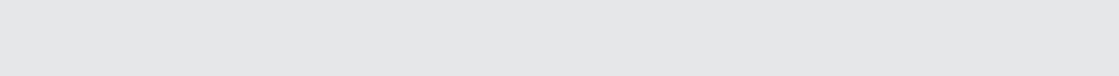
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004 / 108 / EE)

Τύπος / χαρακτηρισμός συσκευής:
Τρίγωνο τριβίο PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß
- Διευθυντής -

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων κατά την έννοια της περαιτέρω βελτίωσης.



In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
	Explosionsgefahr!		Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
V~	Volt (Wechselspannung)		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
W	Watt (Wirkleistung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Dreieckschleifer PDS 260

Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum trockenen Schleifen und Polieren von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.
Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Ausstattung

1 EIN- / AUS-Schalter
2 Stellrad Schwingzahlvorwahl
3 Netzleitung
4 Absaugstutzen
5 Lüftungsöffnungen
6 Schleifplatte (360° drehbar)
7 Adapter zur Fremdabsaugung
8 Reduzierstück

Lieferumfang

1 Dreieckschleifer PDS 260
1 Schleifblatt
1 Adapter zur Fremdabsaugung
1 Reduzierstück
1 Bedienungsanleitung
1 Heft „Garantie und Service“

Technische Daten

Nennaufnahme:	260 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Nenndrehzahl:	n_0 6.000 - 11.000 min^{-1}
Nennschwingzahl:	n_0 12.000 - 22.000 min^{-1}
Schleifplatte:	360° drehbar
Schutzklasse:	II / ⧈

Geräusch- und Vibrationsinformationen:
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.
Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 71,4 dB (A). Unsicherheit K=3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.

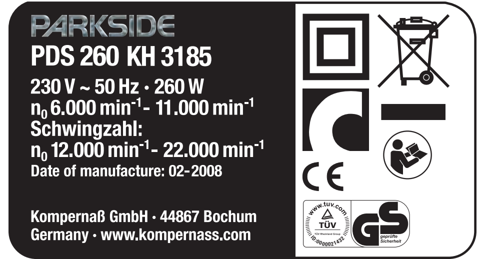


Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:
Hand- / Armvibration a_h = 2,309 m / s^2
Unsicherheit K = 1,5 m / s^2

⚠ **WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.
Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

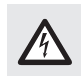
1. Arbeitsplatz - Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten**. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am EIN- / AUS-Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgem Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Dreieckschleifer

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- ⚠ **WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
  Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Alles verstanden?

- Wenn Sie sich mit den Hinweisen, Funktionen und Handhabungen Ihres Gerätes vertraut gemacht haben, können Sie mit der Arbeit beginnen. Unter Berücksichtigung aller Angaben und Hinweise des Herstellers arbeiten Sie am sichersten.

Inbetriebnahme

Beachten Sie die Netzspannung. Die Netzspannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Geräte, die mit 230 V bezeichnet sind, können auch mit 220 V betrieben werden.
⚠ **VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.
Hinweis: Schalten Sie den Dreieckschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Gerät einschalten:

- ☐ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter 1 nach vorne, Position „I“.

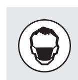
Gerät ausschalten:

- ☐ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter 1 nach hinten, Position „0“.

Schwingzahl vorwählen:
Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl 2 je nach Bedarf vorwählen. Die Einstellung können Sie auch während des Arbeitsvorganges verändern. Die für Ihre Arbeiten optimale Schwingzahl ermitteln Sie durch einen praktischen Test.
Einstellung 1 = niedrigste Schwingzahl /
Einstellung max. = höchste Schwingzahl

Staubabsaugung

⚠ **WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.


Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

⚠ **WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)

Anschließen:

- ☐ Schieben Sie den Adapter zur Fremdabsaugung 7 in den Absaugstutzen 4. Beachten Sie dazu die Führungshilfen am Gerät und am Adapter. Zur Verriegelung drehen Sie den Absaugstutzen.

- Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück 8, indem Sie es in den Adapter 7 schieben.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung 7 bzw. das Reduzierstück 8.

Entnehmen:
- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Adapter zur Fremdabsaugung 7 ab.
- Ziehen Sie den Adapter zur Fremdabsaugung 7 ggf. mit dem Reduzierstück 8 ab.

Schleifblatt anbringen / abziehen

⚠ **WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Anbringen:
- Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte 6 anbringen.

Abziehen:
- Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte 6 ab (siehe Abb. B).

Schleifplatte in 60° Schritten drehen

⚠ **WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drehen Sie die Schleifplatte 6 des Dreieckschleifers in 60° Schritten, bis sie in der gewünschten Position einrastet (siehe Abb. C).

Abtrag und Oberfläche:
Die Form des Dreieckschleifers ermöglicht Ihnen das Schleifen auch an schwer zugänglichen Stellen, Ecken und Kanten (siehe Abb. D).
Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes und der eingestellten Schwingzahl bestimmt.
- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen und die Schwingzahl ebenfalls dem Material anpassen.

Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall).
  Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.

Wartung und Reinigung

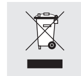
⚠ **WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Dreieckschleifer ist wartungsfrei.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen 5 immer frei.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Informationen

Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)

Typ / Gerätebezeichnung:
Parkside Dreieckschleifer PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.